

Siia kleepida
taotleja värvifoto
4 x 5 cm

Сюда наклеить
цветную фотографию
ходатая
4 x 5 см

Please affix
colour photo of
applicant 4 x 5 cm

Üle 15-aastase taotleja allkiri kirjutada tumeda kirjutusvahendiga kasti piirjoonte sisse.
Подпись ходатая старше 15 лет вписать темной письменной принадлежностью в рамку.
Signature of applicant over 15 years of age should be written in black inside the box.

MEREMEHE TEENISTUSRAAMATU või MERESÕIDUTUNNISTUSE TAOTLUS
ХОДАТАЙСТВО О СЛУЖЕБНОЙ КНИЖКЕ МОРЯКА ИЛИ О МОРЕХОДНОМ СВИДЕТЕЛЬСТВЕ
APPLICATION FOR SEAFARER'S SERVICE RECORD BOOK OR CERTIFICATE OF RECORD OF SERVICE ON SHIPS

MEREMEHE TEENISTUSRAAMAT (EESTI KODANIKULE)
СЛУЖЕБНАЯ КНИЖКА МОРЯКА (ДЛЯ ГРАЖДАНИНА ЭСТОНИИ)
SEAFARER'S SERVICE RECORD BOOK (FOR ESTONIAN CITIZENS)

MERESÕIDUTUNNISTUS (VÄLISMAALASELE)
МОРЕХОДНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО (ДЛЯ ИНОСТРАНЦА)
CERTIFICATE OF RECORD OF SERVICE ON SHIPS (FOR ALIENS)

Taotlemise põhjus / Причина ходатайства / Reason for application:

esmakordne dokument
впервые выданный документ
first application

andmed muutunud, ebaõiged
данные изменились, недостоверные
data changed or incorrect

kasutamiskõlbmatu
непригодный
unusable

kehtivusaja lõppemine
окончание срока действия
expiry of document

kaotsi läinud, hävinud, varastatud
утрачен, уничтожен, украден
lost, destroyed, stolen

lehed kannetega täitunud
страницы заполнены
pages are full

TAOTLEJA ISIKUANDMED
ЛИЧНЫЕ ДАННЫЕ ХОДАТАЯ
APPLICANT'S PERSONAL DATA

EST isikukood/EST личный код /EST personal code eesnimed / имена / given names _____
sünniaeg / дата рождения _____ / _____ / _____ / _____ / _____
sünnikoht (märkida sünniriigi praegune nimi) / место рождения (отметить нынешнее название государства)
place of birth (write the current name of the country of birth) _____
sugu / пол m ж _____
sex / f _____
perekonnanimi / фамилия / surname _____
kodakondsus/гражданство/citizenship _____

KONTAKTANDMED
КОНТАКТНЫЕ ДАННЫЕ
CONTACTS

tänav, maja, korter, linn (küla), vald / улица, дом, квартира, город (село), волость / street, house, apartment, town (village)

maakond, postii indeks, riik / уезд, почтовый индекс, государство / county, country, post code _____
telefon / телефон / phone _____
e-post / e-mail _____

ANDMED VÄLISRIIGI REISIDOKUMENDI KONTA
ДАННЫЕ О ПРОЕЗДНОМ ДОКУМЕНТЕ ИНОСТРАННОГО ГОСУДАРСТВА
DATA CONCERNING THE TRAVEL DOCUMENT OF A FOREIGN COUNTRY

reisidokumendi liik: / вид проездного документа: _____
type of travel document: kodakondsusjärgse riigi pass / паспорт государства гражданской принадлежности / passport of country of citizenship _____
 pagulase reisidokument / проездной документ беженца / refugee's travel document _____
 muu / иной / other _____

dokumendi nr. / № документа _____
No. of document _____
välja antud / дата выдачи _____ / _____ / _____
date of issue _____
kehtiv kuni / действителен до _____ / _____ / _____
date of expiry _____
väljaandja / выдавшее учреждение _____
issuing office _____

DOKUMENDI VÄLJASTAMINE
ВЫДАЧА ДОКУМЕНТА
ISSUE OF DOCUMENT

Dokument väljastatakse taotlejale isiklikult. Dokumendi väljastamise koha valib taotleja.
Документ выдается лично ходатаю. Место выдачи документа выбирает ходатай.
Document shall be issued to an applicant. The place of issue shall be chosen by the applicant.

_____ / _____ / _____
koht/место / place _____
kood/код / code _____

Kõik taotluses esitatud andmed ja taotlusele lisatud dokumendid on õiged.
Olen teadlik, et valeandmete ja võltsitud dokumentide esitamine on karistatav.

Все представленные в ходатайстве данные и приложенные к ходатайству документы достоверны. Мне известно, что представление недостоверных данных и фальшивых документов наказуемо.

All data and documents submitted in connection with this application are correct.
I am aware that the submission of incorrect data or forged documents is punishable.

_____ / _____ / _____
päev / день _____ / _____ / _____
kuu / месяц _____
aasta / год _____
taotleja allkiri / подпись ходатая _____
applicant's signature _____

TÄIDAV AMETNIK

1. Registreeritud ja menetlusse võetud _____ / _____ / _____
päev / kuu / aasta _____ ametniku nimi, allkiri _____
2. Isikusamasus tuvastatud _____ / _____ / _____
päev / kuu / aasta _____ ametniku nimi, allkiri _____
3. Allkirjavõimetus tuvastatud _____ / _____ / _____
päev / kuu / aasta _____ ametniku nimi, allkiri _____
4. Toiming väljaandmine keeldumine _____ / _____ / _____
päev / kuu / aasta _____ ametniku nimi, allkiri _____